

CANADA.

Ref Temp.
DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

Floral Emblem of the Northwest Territories

THE MOUNTAIN AVENS

Dryas integrifolia (Mountain Avens)

The Council of the Northwest Territories, when it enacted the Floral Emblem Ordinance in June, 1957, established the Mountain Avens as the official floral emblem of the Northwest Territories.

The Mountain Avens, *Dryas integrifolia*, grows abundantly in the Eastern and Central Arctic regions of Canada as well as in parts of the Mackenzie District. It is not found in densely wooded country but it does occur wherever the country is open and well drained, especially on high or rocky ground.

Emblème floral des Territoires du Nord-Ouest

LA DRYADE À FEUILLES ENTIÈRES

Dryas integrifolia (dryade à feuilles entières)

Lorsque le Conseil des Territoires du Nord-Ouest rendit l'ordonnance sur l'emblème floral en juin 1957, il a reconnu la dryade à feuilles entières comme emblème floral officiel des Territoires du Nord-Ouest.

La dryade à feuilles entières pousse en abondance dans les régions de l'est et du centre de l'Arctique canadien, ainsi que dans certaines parties du district de Mackenzie. On ne la trouve pas en forêt dense, mais plutôt dans les régions exposées et bien drainées, surtout en terrain élevé ou rocheux.



Department of Northern Affairs and National Resources
Information Services Division

Ministère du Nord canadien et des Ressources nationales
Division des services d'information

ROGER DUHAMEL, F.R.S.C.
Queen's Printer and
Controller of Stationery

Cat. No. R22-4/66-1

ROGER DUHAMEL, M.S.C.
Imprimeur de la Reine et
Contrôleur de la Papeterie
Ottawa, 1966

No. de Cat. R22-4/66-1

ARMORIAL BEARINGS

AND FLORAL EMBLEM

OF

THE NORTHWEST TERRITORIES

CA1
JA
-2001



ARMOIRIES

ET

EMBLÈME FLORAL

DES

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Armorial Bearings

of

THE NORTHWEST TERRITORIES

Arms: Per bend wavy Gules and Vert Billety or in sinister chief the Mask of an arctic Fox Argent on a Chief indented also Argent a Barrulet wavy Azure.

Crest: On a Wreath Argent and Gules A compass Rose proper between two Narwhals haurient and addorsed Or.

Explanation

The colours of the Northwest Territories are white and red. On the crest two gold narwhals erect face outwards, guarding a compass rose (the North Magnetic Pole). A wavy blue line crossing the white chief symbolizes the Northwest Passage running through a field of ice. This is not only a geographical description of the High Arctic but a reference to the early history of seafaring which first brought the Territories to the attention of the outside world. Below the chief the red and green field is divided diagonally to symbolize tree-line. One section shows the green Mackenzie Valley; opposite the tundra is represented in vivid red. Billets of gold and the mask of a white fox symbolize minerals and fur, important base of northern wealth.



Armoiries

des

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Écu: Tranché ondé de sinople billeté or et de gueules à rencontre de renard arctique argent à senestre, au chef denché aussi d'argent à burèle ondée d'azur.

Timbre: Torque d'argent et de gueules surmontée d'une rose des vents au naturel accostée par deux narvals d'or adossés.

Explication

Les couleurs des Territoires du Nord-Ouest sont le blanc et le rouge. Sur le timbre on voit deux narvals debout et se tournant le dos, qui gardent une rose des vents (le pôle Nord magnétique). La ligne ondulée bleue qui traverse le chef blanc symbolise le Passage du Nord-Ouest à travers un champ de glace. Ce n'est pas seulement une description géographique de l'extrême Arctique, mais aussi un rappel de l'histoire des anciens voyages par mer qui les premiers ont fait connaître les Territoires au reste du monde. Sous le chef, le champ rouge et vert est divisé en diagonale pour symboliser la limite de la végétation arborescente. Une partie figure la vallée verdoyante du Mackenzie; l'autre représente la toundra en rouge vif. Les billettes d'or et la face de renard blanc symbolisent les minéraux et la fourrure, éléments importants des richesses du Nord.